EnsoLEnSO

Wichtig
Vor Gebrauch sorgfältig lesen
Aufbewahren für späteres Nachschlagen

Important
Lire avec attention avant utilisation
Conserver pour référence future

Importante
Leggere attentamente prima dell'uso
Conservare per riferimento futuro

Important
Read carefully before use
Keep for future reference

Leggero® ENSO

www.leggero.ch

Weitere Sprachen und Informationen unter: www.leggero.ch
More languages and informations under: www.leggero.ch
Autres langues et informations sous: www.leggero.ch

Table 3 — General meaning and use of colours in hazard severity panels

Background colour of panel	Contrast colour	Meaning/Use	Hazard severity panel illustration
Red	White	DANGER hazard severity panel to identify a high level of risk	DANGER
Orange	Black	WARNING hazard severity panel to identify a medium level of risk	WARNING
Yellow	Black	CAUTION hazard severity panel to identify a low level of risk	CAUTION
The outer yellow border to the general warning sign is an option and may be omitted.			ISO 3864-2:2008
NOTE The safety sign incorporated in these hazard severity panels is the general warning sign W001 specified in ISO 7010.			

Gefahr
Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

Warnung
Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

Vorsicht
Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mässige Verletzung zur Folge haben kann.

Danger
Ce terme signale une situation dangereuse à niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.

Avertissement
Ce terme signale une situation dangereuse à niveau de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Attention
Ce terme signale une situation dangereuse à niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures légères ou moyennement graves.

Pericolo
Questa espressione indica una situazione di minaccia con un elevato grado di rischio che, se non viene evitata, ha come conseguenza gravi lesioni o la morte.

Attenzione
Questa espressione indica una situazione di minaccia con un medio grado di rischio che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza gravi lesioni o la morte.

Cautela
Questa espressione indica una situazione di minaccia con un basso grado di rischio che, se non viene evitata, ha come conseguenza lievi o modeste lesioni.

Danger
This signal word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.

Warning
This signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in serious injury or death.

Caution
This signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, will result in minor or moderate injury.

FRANÇAIS

Enso

Notice d'utilisation

Table des matières Leggero Enso

1	Votre nouvelle remorque pour vélo	20
1.1	Éléments constitutifs	21
1.2	Modes d'utilisation	22
1.2.1	En tant que remorque pour vélo	22
1.2.2	En tant que poussette sport	22
2	Consignes de sécurité	22
2.1	Utilisation conforme en tant que RV*	22
2.2	Mises en garde	23
2.3	Utilisation conforme en tant que PS*	23
2.4	Sécurité d'utilisation	24
2.5	Équipement complémentaire	24
2.6	Véhicule de traction adéquat	24
2.7	Comportement de conduite	24
2.8	Liste de contrôle de sécurité	24
2.9	Capote	25
2.10	Entretien et nettoyage	25
2.11	Facteurs d'influence susceptibles d'accroître l'usure	25
2.12	Pièces détachées	26
3	Contenu de la livraison et montage	26
	Montage	26
4	Maniement	26
4.1	Montage des roues	26
4.1.1	Démontage des roues	26
4.2	Dépliage de la remorque	27
4.3	Réglage des ceintures de sécurité	28
4.3.1	Pose des ceintures de sécurité	28
4.3.2	Fanion de sécurité	28
4.3.3	Arceau pare-chocs	29
4.3.4	Bande élastique de sécurité	29
4.4	Repliage de la remorque	29
4.5	Montage de la barre d'attelage	30
4.6	Enlèvement de la barre d'attelage	30
4.7	Roues de poussette	31
4.7.1	Dépliement des roues de poussette	31
4.7.2	Repliement des roues de poussette	31
4.8	Frein de stationnement	32
4.8.1	Ajustage de l'efficacité du frein	32
4.9	Capote	32
4.9.1	Ouverture de la capote	32
4.9.2	Fermeture de la capote	32
4.10	Protection anti-pluie	33
4.11	Poche dorsale	33
4.12	Attelage et dételage	33
5	Divers réglages	34
5.1	Ceintures de sécurité	34
5.2	Châssis	34
5.3	Réglages de la jambe de force à ressort KS-290	34
5.4	Réglage des freins à disque	34

RV*: Remorque pour vélo

PS*: Poussette sport

Votre nouvelle remorque pour vélo modèle 2016 10.38011.0003/4

Considérations générales

La remorque pour vélo Leggero Enso est une remorque convertible pour enfant, de grande qualité, qui est construite selon les connaissances ergonomiques et techniques de sécurité les plus récentes.

1.1 Éléments constitutifs

1. Freins à disque
2. Châssis
3. Amortisseurs
4. Compartiment pour petits objets
5. Arceau pare-chocs réglable
6. Frein de stationnement
7. Protection anti-pluie
8. Capote anti-projections
9. Barre d'attelage
10. Protection anti-rebonds
11. Mécanisme de repliage Syncro Lock
12. Roue de poussette Quick

1. Barre d'attelage
2. Frein de stationnement
3. Poche dorsale
4. Amortisseurs
5. Freins à disque
6. Châssis
7. Protection anti-rebonds

Châssis / Suspension
Synchronisation des côtés de roue gauche et droit pour une stabilité accrue sur la route dans les virages. Suspension réglable avec amortissement de détente, qui empêche le débattement par saccades du châssis et absorbe ainsi efficacement les coups.

Freins
Freins à disque mécaniques au diamètre des disques de 140 mm. Synchronisation des côtés de roue gauche et droit par le biais d'un répartiteur de la force de freinage, intégré à la poignée de freinage. Le levier de frein a une fonction de blocage, qui empêche la remorque de rouler en mode poussette.

Mécanisme de repliage «Syncro Lock»
Verrouillage de sécurité pouvant être déclenché pour le repliage de la remorque uniquement en actionnant simultanément les éléments de commande à gauche et à droite.

Unité de roues de poussette «Quick Stroller»
Les roues de poussette, commandables du pied, permettent de convertir la remorque en quelques minutes en une poussette sport (Strollerbuggy).

Recouvrement combiné
Protection anti-pluie intégrée permettant à tout moment de protéger rapidement la remorque des intempéries.

Arceau pare-chocs
Arceau pare-chocs réglable en hauteur, doté d'un mécanisme de serrage rapide, relié étroitement à la remorque, afin de la diriger avec précision.

Compartiment pour petits objets
Pochette transparente, protégée contre les projections d'eau, destinée au rangement de téléphones portables ou autres petits objets. Ce compartiment pour petits objets permet de diffuser de la musique vers l'habitacle de la poussette.

Poche dorsale
Poche dorsale pliable, robuste et néanmoins compacte, avec sangles d'amarrage pour sécuriser le chargement.

Unité de siège
Siège généreux assurant un bon maintien latéral et appuie-tête réglable qui adapte instantanément le système de ceinture à 5 points à la hauteur des épaules de l'enfant.

1.2 Modes d'utilisation

La Leggero Enso est une poussette pliante suspendue par ressorts. Elle peut être utilisée selon deux configurations :

1.2.1 En tant que remorque pour vélo

Avec la barre d'attelage montée et les roues de poussette repliées, la Leggero Enso est une remorque monoplace sportive.

1.2.2 En tant que poussette sport

Avec les roues de poussette déployées, la Leggero Enso devient une poussette pratique, grâce à sa poignée intégrée et ses freins. La barre d'attelage peut être aisément rangée sur la remorque.

2 Consignes de sécurité

Prescriptions générales
Il convient de respecter les directives légales en vigueur dans le pays dans lequel la remorque pour vélo sera effectivement utilisée, de même que les recommandations relatives à l'utilisation de la remorque pour vélo, au transport d'enfants et de marchandises/objets.

Équipement technique d'éclairage :
Veuillez respecter la réglementation nationale. Informez-vous des éventuelles prescriptions locales spécifiques au pays concerné lorsque vous voyagez ou faites des excursions à l'étranger avec la remorque.

AVERTISSEMENT

- L'âge minimal du conducteur de l'attelage est 16 ans.
- L'utilisation de la remorque attelée à un véhicule motorisé est interdite – hormis les cyclomoteurs ne dépassant pas max. 25 km/h.
- La Leggero Enso doit exclusivement être raccordée au vélo avec le dispositif d'attelage fourni ou prévu par le constructeur.
- Les enfants doivent toujours être attachés afin de réduire au minimum le risque d'accidents ou de blessures.
- Les ceintures de sécurité réglables en hauteur doivent être adaptées à la taille de l'enfant transporté.
- Le port d'un casque de protection est vivement recommandé (observer la réglementation nationale applicable).
- Il est interdit de transporter des enfants âgés de moins d'1 an dans la remorque.
- Ne jamais laisser les enfants sans surveillance dans la remorque.
- Pour éviter que la remorque ne se renverse, il doit y avoir suffisamment d'espace libre dans l'habitacle au-dessus de la tête de l'enfant installé dans la remorque. Le casque de protection porté par l'enfant ne doit pas dépasser le repère sur le dossier.
- Si la capote est fermée en cas de fort ensoleillement, la température à l'intérieur de l'habitacle peut s'élever rapidement et avoir des effets néfastes sur l'enfant.
- Utiliser uniquement des véhicules avec assistance électrique ne dépassant une vitesse de 25 km/h
- Observer la notice d'utilisation du constructeur de vélo.
- Utiliser uniquement des véhicules de traction en parfait état de fonctionnement, en conformité avec la réglementation nationale applicable.

2.1 Mises en garde

Important : Conservez la présente notice en cas de questions ultérieures
Conservez la présente notice d'utilisation à un endroit accessible pour tous les utilisateurs.
Lisez attentivement et entièrement cette notice d'utilisation et observez les consignes et instructions.
Elle contient des indications indispensables pour une utilisation en toute sécurité de votre remorque pour vélo, et contribue à éviter des accidents et dysfonctionnements.
Si la remorque est utilisée en tant que poussette, certaines prescriptions peuvent être ignorées.
Voir à ce sujet le chapitre correspondant.

- Les principales indications de sécurité figurent sur l'étiquette produit qui se situe sur l'assise du siège, au fond de la remorque.

- Vous trouverez sur le site Web www.leggero.ch un lien menant à une vidéo didactique.

2.2 Utilisation conforme à l'usage préconisé : en tant que remorque pour vélo

La remorque n'est pas conçue pour une utilisation tout-terrain et ne doit pas être utilisée sur les parcours pour VTT.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de défectuosités de toute sorte engendrés par un usage non conforme.
Il est interdit de procéder à des manipulations non conformes et modifications ultérieures sur la remorque, voire même des ajouts de quelque type que ce soit, sauf autorisation expresse du fabricant. Les pièces vissées par le fabricant doivent uniquement être desserrées resp. remplacées en usine ou par un personnel spécialisé agréé.

Le constructeur autorise expressément le transport de :
- Un enfant dont la taille max. est telle que le cas que de protection ne dépasse pas le repère sur le dossier
- Un enfant pesant au max. 17 kg
- Un enfant âgé au max. de 7 ans
- Des objets dans la poche dorsale jusqu'à 8 kg max.
- Des objets souples dans l'espace aux pieds jusqu'à 2 kg max.

Barre d'attelage :
- Aucune charge supplémentaire ne doit être ajoutée à la barre d'attelage.
- La barre d'attelage doit appuyer le dispositif d'attelage côté vélo vers le bas avec un poids maximal de 8 kg.
- Si la charge maximale est conforme aux prescriptions ci-avant, le poids de charge est compris entre 4 et 5 kg

Kit Jogger:
- Cet accessoire est un produit développé par le constructeur et convient pour faire du jogging ou du skate / roller. Le kit Jogger n'est pas concerné par la certification.

AVERTISSEMENT

Le poids maximal de la remorque de 40 kg ne doit en aucun cas être dépassé. Selon les règles nationales de la circulation (StVZO en Allemagne), un poids total maximal de 40 kg est admis pour les remorques non freinées.

AVERTISSEMENT

Poids admissible / Appui sur les principaux éléments de la remorque. Les éléments suivants de la **remorque dressée** ne doivent pas être soumis à un poids maximal de 17 kg :
- Tube déflecteur à gauche et à droite
- Barre d'attelage
- Bord d'accès (tube) – Protection anti-rebonds
- Des contraintes plus sévères risquent d'endommager durablement ces éléments et de compromettre
  la sécurité de la remorque.
- **Les éléments cités ne doivent pas être chargés en mode roulant.**

2.3 Utilisation conforme à l'usage préconisé : En tant que poussette sport

Le constructeur autorise expressément le transport de :
- Un enfant âgé au min. de 6 mois
- Un enfant pesant au max. 17 kg
- Un enfant âgé jusqu'à 3 ans
- Des objets dans la poche dorsale jusqu'à 8 kg max.,
- Des objets souples dans l'espace aux pieds jusqu'à 2 kg max.

Possibilités d'utilisation étendues :
- Une coque de sécurité bébé est disponible en option en tant qu'accessoire pour les enfants de moins de 6 mois
- Un kit jogger est également disponible en option

AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont fermés.
- Pour écarter tout risque d'accident lors du repliage et déploiement de la remorque, assurez-vous que votre enfant est hors de portée.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec la remorque.
- Utilisez toujours le système de retenue.
- Cette unité de siège n'est pas conçue pour des enfants de moins de 6 mois.
- Le frein de stationnement doit être serré le temps d'installer et de sortir l'enfant.
- L'âge maximal de l'enfant ne doit pas dépasser les 3 ans.
- Ce produit n'est pas conçu pour faire du jogging ou du skate / roller.

2.4 Véhicule de traction adéquat

L'utilisation de la remorque attelée à un véhicule motorisé est interdite – hormis les cyclomoteurs ne dépassant pas max. 25 km/h.
Montez une protection anti-projection / tôle de protection sur le vélo pour empêcher toute pénétration d'éclaboussures ou de matière projetée.
Il est recommandé de monter des rétroviseurs sur le vélo.
Le vélo de traction doit être équipé de freins de roue avant et arrière.
Le dispositif d'attelage ne doit pas être monté à une hauteur supérieure à 400 mm du sol.

2.5 Comportement de conduite

La remorque n'est pas conçue pour une utilisation tout-terrain et ne doit pas être utilisée sur les parcours pour VTT.
Les vélos tractant une remorque présentent un comportement différent en cas de freinage et dans les virages. Avant de rouler sur la voie publique, il convient de se familiariser avec ce changement de comportement de conduite sur un terrain approprié.
Veuillez en particulier tenir compte du fait que la distance de freinage est prolongée avec une remorque attelée.
Pour éviter que la remorque ne se déboîte ou même culbute, le mode de conduite doit être adapté.
Il convient de rouler à une vitesse appropriée, en particulier sur des chemins non stabilisés.
Évitez de rouler sur des chemins très en pente.

2.6 Liste de contrôle de sécurité

Avant d'utiliser votre remorque pour la première fois, relisez les consignes de sécurité générale (voir 2.2). Lisez également les indications relatives aux éléments constitutifs de la remorque (freins, amortisseurs etc.).

Avant toute utilisation en tant que remorque pour vélo, procédez aux contrôles suivants :

- Les boulons d'arrêt des roues sont-ils bien et correctement serrés ?
- Le mécanisme de pliage est-il **ENCLIQUETÉ** des deux côtés ?
- L'attelage de remorque est-il correctement monté ?
- La barre d'attelage avec sangles et boulons de sécurité est-elle bien sécurisée ?
- Pression de pneu recommandée : 3 bar
- La charge utile maximale de 17 kg sur le siège, 8 kg dans la poche dorsale et 2 kg dans l'espace aux pieds a-t-elle été respectée ?
- Le châssis est-il correctement adapté à la charge actuelle ?
- Le vélo est-il en parfait état technique (notamment, les freins, le guidon et les pneus) ?
- L'enfant est-il correctement attaché à l'aide des sangles et en toute sécurité ?
- Tout le monde porte-il un casque de protection (l'enfant aussi) ?
- Le fanion de sécurité est-il installé ?
- L'éclairage et les réflecteurs sont-ils correctement montés ?
- Les roues de poussette sont-elles correctement repliées ?

Tous les mois :

- Vérifiez que la barre d'attelage, le dispositif d'attelage et les raccords flexibles ne présentent pas d'endommagements, de stries ni de desserrage.
- Vérifiez que les tiges du cadre et le matériel ne présentent pas de dommages, de craquelures ni de desserrage.
- Vérifiez que les pneus ne sont pas usés et ne présentent pas de craquelures.
- Vérifiez que les jantes ne sont pas voilées et ne présentent pas de fissures.
- Vérifiez que les garnitures de frein ne sont pas usées, si nécessaire, remplacez (voir : 5.4).
- Vérifiez la tension des câbles de frein et qu'ils ne sont pas corrodés, si nécessaire, réajustez ou faites remplacer.
- Vérifiez que la capote, les éléments de tension, le siège enfant et le système de sangles ne présentent pas de craquelures, de signes d'usure et qu'aucune pièce ne soit manquante ou endommagée.
- Vérifiez le bon fonctionnement du châssis (moyeu non bloqué au niveau des amortisseurs, vérifiez en pressant les ressorts à l'aide de la poignée), si tel n'est pas le cas, signalez-le au constructeur.
- Vérifiez que les paliers de roue et les axe de verrouillage à billes ne sont ni usés ni corrodés.

2.7 Capote

AVERTISSEMENT

En mode remorque pour vélo, la capote fournie avec la livraison doit être montée et fixée.

- La couleur du tissu passe avec le temps. Il se peut qu'il devienne une nuance plus foncée.

2.8 Entretien et nettoyage

Entretien : Toutes les articulations et pièces mobiles ne nécessitent aucun entretien.
Remarque : En cas de lubrification éventuelle, utilisez uniquement de l'huile à base silicone.
Nettoyage : Capote combinée : lavable jusqu'à 40 °C. Pour nettoyer, utilisez uniquement de l'eau additionnée d'un produit de lavage et un chiffon doux ou une éponge. Le rembourrage de siège peut être retiré pour le nettoyage.
Les câbles de frein peuvent être réajustés et les garnitures de frein remplacées en cas de forte usure, veuillez pour ce faire observer les instructions spécifiques du constructeur (voir 4.8.1/5.4)
Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions importantes relatives à l'entretien et au nettoyage des pages produits sur le site www.leggero.ch.

Sécurité d'utilisation

Afin d'assurer une sécurité de fonctionnement même après des années d'utilisation, il convient de respecter scrupuleusement les consignes suivantes :

- Faites régulièrement contrôler la remorque dans un atelier, au moins tous les trois ans.
- Les pièces en aluminium sont sujettes aux déformations et fissures. Faites immédiatement remplacer les pièces en aluminium tordues.

AVERTISSEMENT

- Ne modifiez sous aucun prétexte les éléments de construction sur votre remorque
- Risque de cassure : Ne redressez jamais des pièces en aluminium déformées ou pliées.
- Les pièces en plastique peuvent devenir cassantes sous l'effet des intempéries ou du rayonnement UV. Il est par conséquent préférable de protéger autant que possible la remorque de telles influences pour prolonger sa durée de service.
- Remplacez ou faites immédiatement remplacer les pièces déchirées ou endommagées.
- Nous vous recommandons de remplacer l'articulation en PU de l'accouplement tous les 5 ans.
- Faites immédiatement remplacer les pièces en acier fortement corrodées.

REMARQUE

Pour éviter tout endommagement du matériel, veillez à n'utiliser en aucun cas un détergent ayant un effet abrasif ou un produit contenant du solvant tel que de l'acétone, toluol, etc.

2.9 Équipement complémentaire

Utilisez exclusivement des accessoires d'origine de Leggero
De nombreux accessoires sont disponibles pour la Leggero Enso. Pour connaître les accessoires disponibles ou demander la liste actuelle, renseignez-vous auprès du revendeur ou directement auprès du constructeur sur le site www.leggero.ch.
Des dispositifs attelage séparés sont disponibles en tant qu'accessoire pour une utilisation à deux vélos.

2.10 Facteurs d'influence susceptibles d'accroître l'usure

Facteurs d'usure	Pièces constitutives	Capote bâchée	Siège	Revêtements textiles	Fenêtres	Jantes, moyeux et rayons	Pneumatiques[5]	Timon, accouplement	Pièces en plastique	Pièces en aluminium
Sollicitations des :	Passagers		x			xx	x	x	xx	xx
	Bagages	x		xx	x	xx	x	x	xx	xx
Style de conduite	Démarrages et freinages brusques		x	x		x	x	xx	x	x
	Vitesse trop élevée dans les virages		x		x	xxx	xxx	xxx	x	x
Influences climatiques	Rayonnement UV	xx[1]	x	xx[2]	xx[1]		x		xx[2]	
	Humidité	xx[3]	xx	xx	x			x	x	
	Salissures	xx	xx	xx	xx	x	x	x	x	
	Température	x[6]	x	x[6]	x[6]		x		xx	
	Air salin	x	x	xx	x	xxx	xx	xx	x	xx
	Contact avec l'eau salée	xx	xx	xx	xx	xx	xx	x	x	x
	Contact avec des routes salées	xx	xx	xx	xx	xx	xx	x	x	x
Stockage		x[3]	x[3]	x[3]	x[3]					

x: Effet modéré sur l'usure
xx: Effet prononcé sur l'usure
xxx: Effet considérable sur l'usure

1 Évitez autant que possible l'exposition à un fort rayonnement du soleil
2 Évitez autant que possible toute exposition prolongée au soleil
3 Stockez à sec pour éviter toute formation de moisissures
4 Vérifiez l'absence de trace d'usure en cas de stockage suspendu
5 Contrôlez régulièrement la pression d'air
6 Froid : si les températures descendent au-dessous de 0 °C, la matière devient cassante et peut éventuellement se déchirer

2.11 Pièces détachées

REMARQUE

- Des pièces détachées sont disponibles afin que votre remorque soit toujours dans un état optimal.
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine du constructeur.

- Capote combinée
- Rembourrage de siège / d'appuie-tête
- Touches de commande Syncro Lock
- Clips de rechange pour la fixation de roue de poussette (jeu de clips fourche)
- Unité de roue de poussette
- Fanion
- Roue I / Roue II (gauche / droite)
- Amortisseurs
- Arceau pare-chocs

3 Contenu de la livraison et montage

Pièces comprises dans le contenu de la livraison

- Remorque pliée
- Barre d'attelage
- Roues (roue gauche / roue droite identifiées)
- 2 axes de verrouillage à billes avec capuchon orange
- Arceau pare-chocs
- Fanion
- 1 feu rouge arrière
- Nabecco Uni 12
- Notice d'utilisation

Montage

- Sortez toutes les pièces de leur emballage et vérifiez qu'il n'en manque pas.
- Montez les roues au moyen des axes de verrouillage à billes dans le logement de roue (voir 4.1).
- Dépliez la remorque (voir 4.2 Dépliage de la remorque).
- Installez l'arceau pare-chocs et fixez (voir la section Installation de l'arceau pare-chocs, voir 4.3.3.).
- Montez le feu rouge arrière sur le côté gauche (dans le sens de la marche) sur l'arceau pare-chocs (voir 4.3.3).
- Installez le fanion de sécurité (voir la section Fanion de sécurité, voir 4.3.2).
- Montez la barre d'attelage (voir 4.5 Montage de la barre d'attelage).
- Ajustez la hauteur de l'appuie-tête (voir 4.3 Réglage des ceintures de sécurité).
- Réglage de la tension des suspensions du châssis en fonction de la charge utile envisagée (voir 5.2 Châssis).
- Avant la première mise en service, vérifiez la liste de contrôle de sécurité (voir 2.6 Liste de contrôle de sécurité).

4 Utilisation

4.1 Montage des roues

Procédez comme suit pour monter les roues : (roues à gauche et à droite)

- Retirez les axes de verrouillage à billes et les roues de l'emballage.
- Insérez la roue centrée dans le frein.
- Poussez les axes de verrouillage à billes jusqu'à l'encliquetage.
- Contrôlez la bonne fixation.

4.1.1 Démontage des roues

Les roues se démontent dans l'ordre inverse du montage :

- Les roues peuvent être enlevées de la remorque afin de les ranger de manière peu encombrante.
- Appuyez sur le bouton au centre du moyeu, tout en tirant sur l'axe.
- Retirez la roue vers l'arrière (dans le sens inverse du sens de la marche).

4.2 Dépliage de la remorque

Le système Syncro Lock est équipé d'un mécanisme de sécurité, et peut seulement être fermé ou ouvert si les deux éléments sont actionnés correctement en même temps.

1. Saisissez les éléments Syncro Lock.
2. Tirez les éléments Syncro Lock vers l'avant ; la remorque bascule vers l'avant, le baquet repose sur le sol.
3. Tirez encore les éléments Syncro Lock vers l'avant, le baquet commence à se déplier.
   Ce faisant, le tissu de la capote se tend, ce qui requiert un peu de force.
   Poursuivre le basculement jusqu'à ce que les éléments appuient contre la protection anti-rebonds.
4. Saisissez les deux éléments Syncro Lock et poussez simultanément vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent dans le baquet.
   Vérifiez que les DEUX éléments Syncro Lock sont bien raccordés au baquet :
   Il ne doit y avoir aucun interstice entre les éléments Syncro Lock et le baquet.
5. Les touches de commande sont à l'horizontale.

FRANÇAIS

Appuyez simultanément aux deux endroits vers le bas et vérifiez qu'ils s'encliquettent de manière audible

4.3 Réglage des ceintures de sécurité

Les enfants doivent toujours être attachés afin de réduire au minimum le risque d'accidents ou de blessures.

❶ Pour assurer une sécurité maximale, les sangles doivent passer à l'horizontale sur les épaules de l'enfant ou selon un angle max. de 15°, comme montré sur l'illustration ci-après.

❷ Pour ce faire, adaptez les sangles d'épaule en hauteur : Les sangles sont reliées à l'appuie-tête. Desserrez l'appuie-tête en tirant vers l'avant afin de le détacher de la fermeture Velcro au dos. Poussez ensuite l'appuie-tête avec la sangle d'épaule vers le haut ou vers le bas.

❸ Fixez à nouveau l'appuie-tête à la hauteur qui convient. L'angle de la sangle est déterminant. L'appuie-tête ne doit pas être fixé au-delà de la hauteur maximale. Pour ce faire, veillez aux repères sur le siège.

❹ Vérifiez que les ceintures de sécurité sont bien tendues. La ceinture doit être relativement serrée en veillant à ce que cela reste confortable. Ajuster pour ce faire le jeu de la ceinture aux deux extrémités de ceinture.

❺ Pour éviter que la remorque ne se renverse, il doit y avoir suffisamment d'espace libre dans l'habitacle au-dessus de la tête de(s) enfant(s) installé(s) dans la remorque (recommandation : au moins 5 cm). Le casque de protection porté par l'enfant ne doit pas dépasser le repère max. sur le siège.

Le port d'un casque de protection est vivement recommandé (observer la réglementation nationale applicable).

4.3.1 Pose des ceintures de sécurité

- Veillez à ce que le parcours de la sangle soit adéquat. Les ceintures doivent passer au-dessus des épaules et entre les jambes. Le fermoir des ceintures doit se trouver entre les jambes.
- Raccordez les languettes de fermeture gauche et droite.
- Insérez les languettes de fermeture dans le fermoir. Le fermoir s'encliquette ainsi correctement. L'encliquetage est nettement audible.
- Vérifiez que les ceintures reposent sans jeu et que le fermoir est bien fermé.

4.3.2 Fanion de sécurité

- Insérez le fanion de sécurité dans l'orifice prévu à cet effet. Le fanion doit être installé sur le côté gauche dans le sens de la marche. Vérifiez que le fanion est bien monté en appuyant dessus.

4.3.3 Arceau pare-chocs

Montage :

- Ouvrez les dispositifs de serrage rapide sur les deux côtés de la remorque.
- Placez l'arceau pare-chocs dans le logement prévu à cet effet.
- Appuyez les deux côté sur les boutons à encliqueter et introduisez l'arceau dans le sens indiqué.
- L'arceau s'encliquette d'un clic audible dans la position la plus haute possible en guise de sécurité anti-arrachement.
- Montez le feu arrière à proximité du coude de l'arceau pare-chocs (feu arrière certifié StVZO).

Fixation du réglage en hauteur :
Refermez les dispositifs de serrage rapide des deux côtés

Montage du feu arrière
À proximité et sous l'arceau, orienté vers l'arrière

Réglage en hauteur :
L'arceau peut encore être abaissé et ajusté :

- Pour ce faire, desserrez les deux dispositifs de serrage rapide.
- Enfoncez les deux boutons à encliqueter (qui se trouvent au niveau des leviers de tendeur).
- Appuyez l'arceau vers le bas et réglez à la hauteur voulue.
- Fermez les deux dispositifs de serrage rapide.

Réajustement

- Si les dispositifs de serrage devaient se relâcher, vous pouvez les réajuster à l'aide des écrous sur le côté intérieur.
- Resserrez prudemment et tout droit jusqu'à obtention de l'effet de serrage souhaité lorsque les dispositifs de serrage rapide sont fermés.

ATTENTION

Risque de culbute : Ne suspendez aucun poids supplémentaire à l'arceau pare-chocs !

4.3.4 Bande élastique de sécurité

- Une bande élastique de sécurité se trouve sur le côté droit de la remorque à proximité de l'arceau pare-chocs.
- Lorsque la remorque est repliée, celle-ci est tendue au moyen des éléments Synchro Lock pour empêcher un déploiement inopiné de la remorque.
- La même bande élastique sert à fixer la barre d'attelage en mode poussette. Voir à ce sujet la section 4.6 Enlèvement de la barre d'attelage.

4.4 Repliage de la remorque

Le système Syncro Lock peut seulement être ouvert si les deux touches orange sont actionnées simultanément. Ce mécanisme de sécurité assure que le mécanisme de pliage peut seulement être déclenché à deux mains.

- Vérifiez que les roues de poussette sont repliées (s. 4.7.2 Repliement des roues de poussette).
- Actionnez SIMULTANÉMENT les deux touches de commande orange sur les deux éléments Syncro Lock > Le mécanisme de pliage est alors déverrouillé.
- Déplacez les éléments noirs Syncro Lock vers le haut, la remorque commence à se replier. Pour ce faire, maintenez le baquet à l'aide du genou.
- Repliez entièrement et fixez l'élément Syncro Lock gauche (vu dans le sens de la marche) à l'aide de la bande, afin d'empêcher que la remorque ne se déploie inopinément lors du transport.
- Dans cette position, la remorque peut être roulée en tant que paquet replié.
- Pour réduire encore le volume à des fins de rangement, il est encore possible de retirer les roues (voir 4.1.1).

4.5 Montage de la barre d'attelage

- Si la goupille de sécurité est déjà insérée, retirez-la d'abord.
- La barre d'attelage est pourvue d'un boulon d'arrêt qui doit être légèrement enfoncé pour l'introduction.
- Introduire **entièrement** la barre d'attelage jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. Veillez à ce que le boulon d'arrêt s'encliquette. Vérifiez la bonne fixation en **retirant** la barre d'attelage.
- Si la barre d'attelage est correctement encliquetée, réinsérez la goupille de sécurité. Si la goupille de sécurité ne peut pas être correctement placée, cela signifie que la barre d'attelage n'est pas bien encliquetée.
- Enfoncez complètement l'autocollant de sécurité dans le logement.

AVERTISSEMENT

Avant de prendre la route, assurez-vous toujours que la barre d'attelage est bien positionnée et complètement sécurisée.
Si la marque d'avertissement rouge est visible, cela signifie que la barre d'attelage n'est pas correctement montée.

4.6 Enlèvement de la barre d'attelage

❶ Tirez la goupille de sécurité vers le haut.
❷ Enfoncez le boulon d'arrêt par le biais du bouton dans l'élément orange de commande.
❸ Maintenez le boulon d'arrêt enfoncé tout en tirant la barre d'attelage vers l'avant pour l'extraire.

Rangement de la barre d'attelage

- Suspendre la barre d'attelage avec le dispositif d'attelage à son support, de manière analogue à l'attelage du vélo.
- Fermez le dispositif d'attelage.
- Fixez l'extrémité supérieure du dispositif d'attelage avec la bande.

4.7 Roues de poussette

Les roues avant (roues de poussette) peuvent être repliées et dépliées selon les différents modes d'utilisation. (Si la remorque est uniquement utilisée en tant que remorque pour vélo, les roues peuvent aussi être entièrement démontées.)

4.7.1 Dépliement des roues de poussette

- Basculez la remorque suffisamment loin vers l'arrière.
- Poussez du pied la roue hors du cran d'arrêt.
- Laissez la roue s'encliqueter dans la position avant d'un clic audible.

ATTENTION

Risque de se coincer les doigts Ne pas déplier les roues à la main, et tenir les doigts et les mains éloignées de la zone de fermeture.

4.7.2 Repliement des roues de poussette

- Assurez-vous que la fourche est orientée vers l'avant.
  Remarque :
  Tirez légèrement la remorque vers l'arrière pour que les roues s'alignent automatiquement.

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites pivoter la roue vers l'arrière.
- Encliquetez la roue.

ATTENTION

En mode conduite en tant que remorque, les roues doivent toujours être repliées à l'avant.
Les roues doivent toujours être toutes les deux repliées ou dépliées.

4.8 Frein de stationnement

Utilisée en tant que poussette, la remorque est équipée d'un frein à main, qui peut aussi être bloqué pour empêcher la remorque de rouler.
Activation :
pour activer le frein de stationnement, tirez le levier de frein puis enfoncez le bouton de blocage. Le levier de frein peut alors être relâché, le frein reste serré.
Désactivation :
pour desserrer le frein de stationnement, tirez le levier de frein. Le bouton de blocage se désengage et la remorque peut rouler librement.

AVERTISSEMENT

Si les garnitures de frein sont usées, il peut arriver que les freins n'empêchent plus efficacement la mise en mouvement de la remorque, bien que le levier de frein soit serré. C'est pourquoi il est recommandé, avant toute utilisation, de contrôler le fonctionnement du frein de stationnement, en poussant la remorque alors que le frein de stationnement est activé. Si l'action du frein est trop faible, réajustez les câbles de frein ou remplacez les garnitures de frein. Voir à ce sujet le chapitre correspondant 5.4

4.8.1 Ajustage de l'efficacité du frein

Le système de freinage est réglé en usine sur un réglage standard. Préalablement à la première utilisation, contrôlez le réglage du frein afin qu'il soit suffisamment efficace en mode de blocage.
Si le relâchement ou l'usure du frein de stationnement devait empirer avec le temps, la tension de freinage peut être à nouveau augmentée ultérieurement.

- Pour ce faire, détendez le levier de frein.
- Desserrer le contre-écrou sur le ou les câble(s) d'actionnement concerné(s).
- Desserrer légèrement la vis de réglage dans la poignée ; plus elle est desserrée, plus élevée est la tension de câble d'actionnement.
- Activez le frein de stationnement et testez son efficacité.
- Le cas échéant, resserrez encore la vis de réglage.
- Desserrez le contre-écrou afin de fixer la vis de réglage dans la position souhaitée.

4.9 Capote

AVERTISSEMENT

Si la remorque est utilisée en tant que remorque pour vélo, la capote doit être fermée en mode conduite.

4.9.1 Ouverture de la capote

- Saisissez par le bas la partie préhensible de la capote et tirez-la par le bas hors du crochet
  Déployez la capote vers le haut.

4.9.2 Fermeture de la capote

- Saisissez la partie préhensible de la capote et tirez-la par le bas.
- Suspendre la capote aux deux crochets sur la protection anti-rebonds.

4.10 Protection anti-pluie

La remorque dispose d'une protection anti-pluie intégrée sous le capot de toit. Cette protection peut être rangée dans la partie supérieure du capot. La protection anti-pluie se fixe en position inférieure par le biais de boutons-poussoirs.

En cas de non-utilisation, la protection anti-pluie peut être rangée sous le capot de toit.

4.11 Poche dorsale

La remorque est dotée d'une poche dorsale qui permet de transporter confortablement des objets.
Pour éviter que le centre de gravité de la remorque ne se décale vers l'arrière, la poche dorsale ne doit pas être chargée de plus de 8 kg.

La poche dorsale est dotée d'une sangle de serrage qu'il suffit de tirer pour éviter que le chargement ne bouge dans la poche. Ceci s'avère particulièrement utile en mode conduite, afin d'assurer la stabilité de la remorque.
Pour relâcher la tension de la sangle, tirez sur la languette vers le bas. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la poche dorsale peut être repliée à des fins de rangement. Pour ce faire, rabattez l'étrier supérieur vers le bas et serrez la sangle de serrage.

4.12 Attelage et dételage

Attelage de la remorque

- Ouvrez le levier d'attelage. À l'aide du pouce, poussez le levier court vers le haut et mettez-le complètement vers l'avant.
- Poussez le dispositif d'attelage latéralement au-dessus de l'élément de traction sur la plaque d'attelage.
- Fermez le dispositif d'attelage. Tournez le levier long vers l'arrière puis poussez-le vers le bas, jusqu'à ce que le dispositif d'attelage s'enclenche.
- Avertissement : Le levier d'attelage doit être complètement enclenché.
- Contrôlez le maintien en tirant dans l'autre sens.
- Attachez les sangles de la sécurité anti-chute autour du cadre du vélo et fermez-les avec la boucle à serrage.

Avertissement : Pour des raisons de sécurité, la sécurité anti-chute doit toujours être montée.

Dételage de la remorque

- Détachez la sécurité anti-chute.
- Ouvrez le dispositif d'attelage (voir ci-avant).
- Tirez le carter d'attelage sur le côté pour l'enlever.
- Refermez le dispositif d'attelage.

Remarque : Pour éviter tout endommagement, stockez la remorque uniquement avec le dispositif d'attelage fermé.

5 Divers réglages

La Leggero Enso est dotée de divers éléments réglables. Pour assurer une sécurité maximale et des performances optimales, ces réglages devraient toujours être correctement ajustés.

5.1 Ceintures de sécurité

Elles doivent être adaptées aux occupants de la remorque avant tout trajet, conformément à la section 4.3 / 4.3.1, dans la mesure où elles n'avaient pas déjà été préalablement ajustées.

5.2 Châssis

Le prétensionnement de la suspension du châssis peut être adapté selon le poids de la remorque et la charge utile. Seul un châssis réglé de manière optimale peut remplir sa fonction comme prévu.

5.3 Réglages de la jambe de force à ressort KS-290

Sur la remorque renversée, l'écartement mesuré entre les vis est de 150 mm. Cet écartement peut être facilement ajusté à l'aide d'un pied à coulisse ou d'un décimètre gradué.
Si le réglage est correct dans le cas d'une remorque chargée (avec enfant), l'écartement entre les vis doit être de 141 mm environ.

Si cette valeur n'est pas atteinte, le prétensionnement du ressort doit être ajusté.
La longueur de précontrainte du ressort doit également être vérifiée en mesurant ultérieurement.
Cette distance doit être comprise entre 30 et 35 mm.

5.4 Réglage des freins à disque

Une notice originale du constructeur est jointe. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 2.8 Entretien et nettoyage ainsi qu'à la page produits sur le site www.leggero.ch

Brüggli Industrie
Hofstrasse 3 + 5
CH-8590 Romanshorn
T +41 71 466 95 95
F +41 71 466 95 96
info@leggero.ch
www.leggero.ch

Brüggli GmbH
Turmstrasse 11
D-78467 Konstanz
T +49 7531 9113993
F +49 7531 9113995
info@leggero.de
www.leggero.de

10.52000.0024.0/01.17